



社區都會

與溫市管弦樂團初次合作坦言有壓力 葉麗儀高歌助中僑籌23

【明報專訊】香港歌星葉麗儀將於本月10日（周日）假溫哥華奧芬大劇院舉行演唱會，希望為「中僑基金會」籌募23萬元善款。

葉麗儀周一從澳洲飛抵溫哥華，休息過後昨日開始與溫哥華管弦樂團綵排。這是「中僑基金會」自2001年12月成立以來所舉辦的首項籌款活動。中僑基金會主力是籌募經費，協助中僑互助會能集中精力搞好社會服務。

新任中僑互助會主席關元生認為，這次籌款活動意義重大，並感謝葉麗儀出手相助。他又讚美葉麗儀的唱功未減，在車上聽到她高歌「上海灘」的「浪奔、浪流」一句時，令他精神為之一振。

葉麗儀說自己先前曾4次為中僑籌款，喜見中僑的服務不斷壯大。她這次會選唱入行35年以來唱過的國、粵、英及菲律賓語的歌曲。

葉麗儀坦言感到有一點壓力，因為是首次與溫哥華管弦樂團合作，加上她當晚唱出的歌曲中，部分由顧家煒所作，他在場亦令她感到有點兒緊張。

被問到她的聽眾屬於那個年齡層時，葉麗儀大方的說，自己今年56歲，聽眾屬於較為成熟的一群。

葉麗儀溫哥華管弦樂團慈善音樂會將於本月10日（周日）晚上7時30分，假溫市奧芬大劇院（Orpheum Theatre）公演。查詢可電604・408・7228。

【明報專訊】推廣「國際情緒測試日2004」活動的華人心理健康義工統籌員李媛嫻指出，情緒病是現代繁忙社會的產物，正好是病向淺中醫，避免壓力積壓到無法宣洩時，出現自毀或暴力行為。昨日是華人心理健康推廣義工響應加拿大心理衛生會「國際情緒測試日2004」的號召，於本那比一商場免費為市民提供情緒測試、專題演講及心理諮詢等服務，積極推廣情緒健康的意識，亦是卑詩省70多個免費情緒測試中心中唯一一個專為華人而設的。

李媛嫻表示，今次活動共有10多個華人情緒病專家和30多位義工參與，提供6個專題演講和21個諮詢時段服務，並為超

過250名華裔市民測試情緒健康。李媛嫻說，情緒病是現代繁忙社會的產物，正所謂「有人就有衝突，忙碌就有煩惱」。本地華人特別是新移民，可能還要面對額外的壓力，例如找尋合適的社會角色；或如何適應新環境等問題。她又說，有些情緒病人面對壓力積壓到無法宣洩的時候，傾向選擇自毀或暴力，後果就可能十分嚴重。李媛嫻認為，情緒病和其他病症一樣，最好是病向淺中醫。大溫地區許多社會機構都設有情緒輔導服務，例如加拿大心理衛生會溫哥華／本那比分處華語心理健康推廣小組就設有國、粵語熱線電話604・872・4902，為有需要者提供服務。

李媛嫻（後排中）及義工們落力推廣情緒健康的重要性。（鄭巧玲攝）

●高靈活鄰舍中心定於10月13日至11月17日舉辦公民入籍班，目的是幫助合資格考取公民的人士通過入籍考試。由經驗導師上課，以粵語教授，內容包括：

公民入籍資格、申請入籍所需文件、填寫入籍表格須知、應付入籍筆試要訣、加拿大歷史、

公民權利與義務、政府架構及選舉制度等，並有模擬入籍筆試供練習。

課程於上述時間內逢星期三晚上6時45分至8時45分（六堂課）舉行，會員

40元，非會員45元（包括義及模擬入籍筆試，課本費用另計），於溫哥華Joyce街5288號上課。

市民如欲報名及查詢詳情可電604-435-0323 馬利和。

●本那比中僑中心定於10月15日上午10時

至12時，舉行「再見腰痠背痛」國語講座，由黃之巖脊骨神經科醫生主講，讓市民對此疾病有更深入的了解。

市民查詢詳情可電604-877-8606。

●大溫哥華家庭服務會定於10月21日（周四）晚上7時至9時，假列治文加愛中心舉辦

「活躍是否等於過動症」講座，介紹何謂正常活躍？什麼是過度活躍症？在什麼情況下，做父母的可以界定自己的孩子是患上過度活躍症，同時，父母應該怎樣

處理過度活躍症及找尋適合的社區資源等，由楊秀芬（兒童與家庭心理輔導員）主講，收費5元，報名及查詢可電604-279-7100（托兒服務每人2元）。

●列治文華人社區協會健身舞班迎新生，逢星期二下午5時30分至6時30分上課，由專人

攝錄13國中餐 關卓中道盡華人開創精神



焦點人物 明報記者 楊凌竹

【明報專訊】對於早期華人移民謀生方式有這種「三刀」說法——「菜刀、剃頭刀、裁縫剪刀」。溫哥華電影節的參展紀錄片《中餐館：島國故事》，就說明以「菜刀」在異鄉打造新天地的華人移民腳步，揭開美味的中國菜下，一段段不同的移民故事。

《中餐館：島國故事》導演關卓中，本身就是個遷移的縮影。在香港出生，因應父親工作需求，遷移到新加坡，後來返回香港不久，又前往日本，最後在美國完成大學教育，並植根於加拿大。

關卓中於25年前在非洲肯亞的Lost Treasure博物館，觀賞到中國明朝鄭和下西洋沉船內打撈得的物品，感受華人足跡踏遍世界的震撼，這個久遠的回憶醞釀成動力，他放下工程師專業，獨立製作這部橫跨13個國家的紀錄片。

捨棄移民熟悉的許多英語系國家，關卓中把觸角伸向南非、土耳其、以色列、古巴、千里達、毛里求斯、阿根廷、巴西、加拿大、印度、馬達加斯加、挪威和秘魯。此次放映的《中餐館：島國故事》，就是抽取當中古巴、千里達及毛里求斯3個國家的片段而成。

50年代古巴哈瓦那的華埠，與美國三藩市齊名，不過現時就只剩下300名純華裔，當地所謂的中餐館依附在龍岡公所內，顧客主要是白髮蒼蒼的華裔耆英，當地新一代華裔混血兒則早已遺忘了此處。

千里達第2大城市聖佛倫多的長城飯店，是該市最著名的中餐館，白手興家的宋耀金，12歲孤身漂洋至此，其成功要素在於恪守經營及服務熱誠。

至於位在毛里求斯的滿意飯店，店名取自男店主法國名字的譯音，但飯店大廚及實際的經營者，則

關卓中（右）及製作人謝慧玲（左）以中菜美味包裝，呈現海外華人移民的奮鬥故事。

是一位能幹的客家婦女Colette，她融合客家、印度及克里奧爾(法裔混血兒總稱)菜式，開創具規模的中餐館，並顯示操法語的精明客家婦女形象。

以國際人自稱的關卓中，拒絕以悲情眼光看待移民。他希望觀看此片的華人，能夠更了解生活在大中華圈之外的華裔生活，而觀看此片的非華人則

能體會華人胼手胝足，尋求生存的精神：「我承認移民路是艱辛的，但不是辛酸，華人選擇移民渡海飄流，就是希望開創新生活，這就富含新希望的意義。」

他也鼓勵華人在海外紮根立足，當第二代子弟以炎黃子孫血統為榮，但認同自己是僑居地的一分子時，便證明他們已經找到

籌款餐舞會助中國滬民

【明報專訊】溫哥華梁漱華舞蹈協會第20屆籌款餐舞晚會定於11月6日晚六時假列治文Executive Inn舉行，當晚除精美西餐、籌款卡拉OK演唱外，並有一小時精彩中西歌舞演出和大抽獎，餐券每張80元，其中40元可扣稅，12歲以下半價，今年籌款活動除為協會籌備年度活動基金外，同時也為中國水災災民籌款，市民查詢可致電604-261-5918。

威貝（右）和胡元豹（左）呼籲加商積極拓展亞洲市場。（王介中攝）

【明報專訊】一份研究報告提出警告，加拿大的製造商和企業必須加快在亞洲、特別是中國的投資，如果不在當地建立以出口為導向的工廠，將會在全球市場中失去競爭力，淪為邊緣國家。

由加拿大亞太基金會主辦的第5屆亞太高峰會，下星期三將在溫哥華舉行。基金會昨日發表「加拿大亞洲檢討報告」，為高峰會熱身。基金會副會長胡元豹表示，這份報告審視了過去20年來加拿大與亞洲的經貿和政治關係，雖然近年來加拿大在亞洲的投資不斷增加，但絕大部分的投資是生產滿足亞洲本身需要的商品。他指出，現在加拿大需要的是在亞洲、尤其是中國投資以出口為導向的工廠，貨品除了亞洲以外，還能銷售到其他地區。

他又稱，根據該會的一項調查，有70%的加拿大人對亞洲快速的經濟成長感到樂觀，而且大部分的人士認為中國和印度經濟勢力的崛起，對加拿大是一個機會，而不是威脅。不過，調查也顯示，大部分的受訪者對亞洲的認識不足，例如只有30%左右的人知道加拿大也是亞太經合組織（APEC）的一員。

基金會會長威貝（John Wiebe）也表示，到亞洲設立工廠並不意味將整個加拿大公司的工作搬到海外，造成加拿大工人失業。他認為，勞力密集的工作難免會轉移到海外，但是這些公司仍是加拿大公司，在設計、銷售等工作仍能保留在加拿大國內。

根據「加拿大亞洲檢討報告」顯示，中國已超過日本，成為加拿大的第二大貿易伙伴，2003年加拿大從中國的進口總額達到185億元。

威貝表示，下星期為期兩天的亞太高峰會焦點放在加拿大與中國、印度和日本的關係，聯邦國際貿易部長比德遜（Jim Peterson）、卑詩省長金寶爾（Gordon Campbell）以及加拿大駐亞洲各國的大使都會參加。

加商須亞洲設廠以保競爭力

亞太高峰會舉行前報告指出